

www.BibleForChildren.org

Mt 1



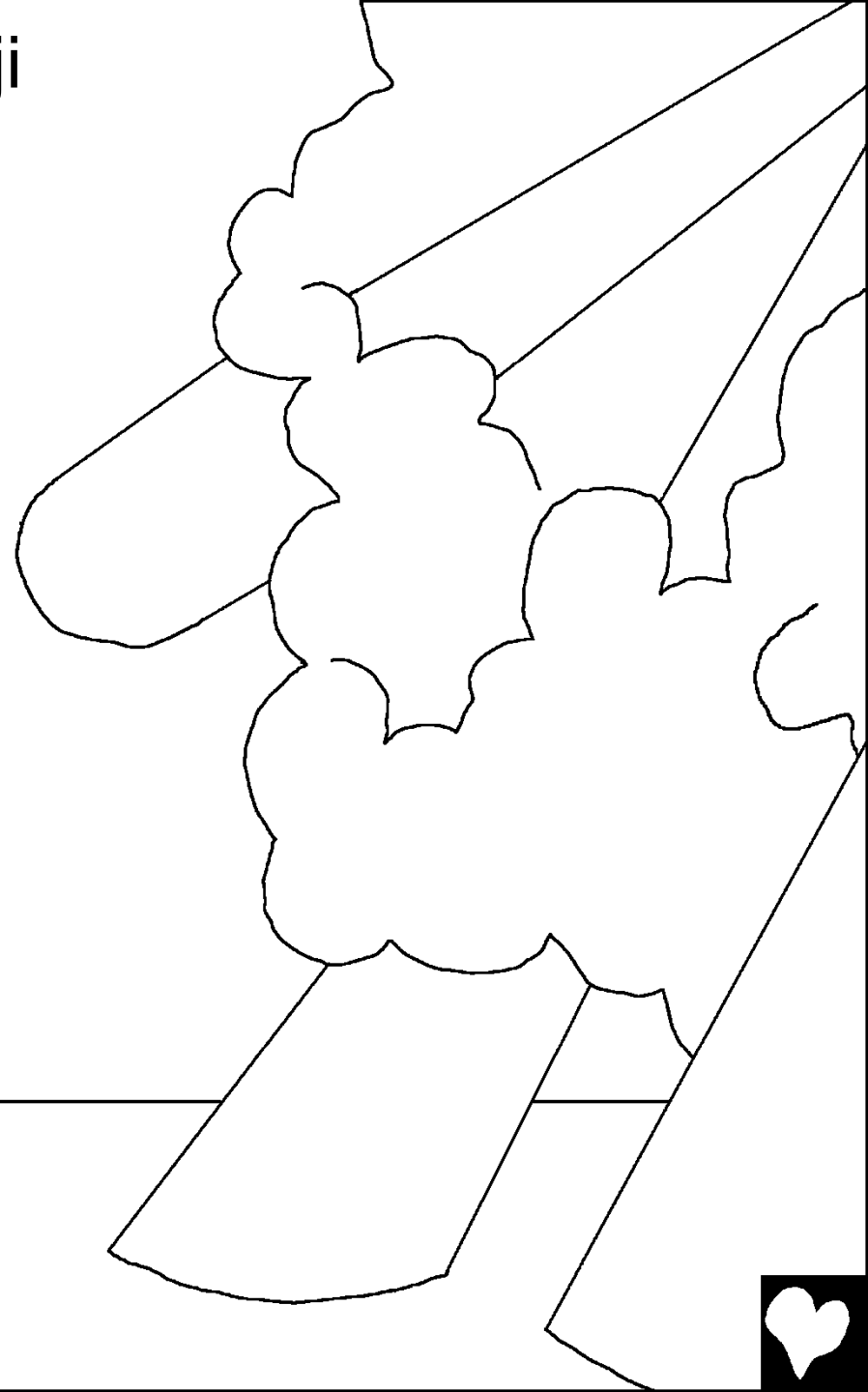
Elisabe seis asũri ticoro niji pacoro ticoro ijiri bato
Cohãcjũ pehe angel Gabriel wame tiriquireno nuhmino
cahapũ ohoahye. Ticoro Nazarepũ Galilea yehpapũ
ijiri macapũ ijiahye. María wame tiricoro ijiahye.
José wame tiriquireno ijiahye ticoro mehna omoca
dũhteatiquiro. Tiquiro panopũ cjũno Davi mũnana
panamino iji turiariquiro ijiahye.



Ticoro sa ni wacũgũ ihñano angel
yahuahye ticorore: —María, Cohãcjũ
mũhũre tutuaro cahĩne. Sa yego
mũhũre yũhũ yahuatire tũho
acũeracãhña. Quehnoano
tũhoya. Nijinore bocagota
mũhũ. Sa yero mũhũ macũ
masa bajarota. Tiquirore Jesu
wame yegota mũhũ. Tiquiro tutua
yũhdũariquiro ijirota. Sa ye
tiquirore “Cohãcjũ mũhmũse cjũno
macũno ijire”, nieta masa.



Sa yero m̄h̄ mac̄ ñec̄no iji
turiariquiro m̄nanop̄ Davi
m̄nana Israe masa tiquina
p̄htoro tiquiro ijiriro sahata
m̄h̄ mac̄ ḡh̄re c̄nota
Coh̄cj̄. Sa yero ijipihtiye
decori tiquiro Israe masare
dutiota. Sa yero tiquiro
p̄htoro ijiye pehe ne pihtisi,
niahye angel.



Tiquiro sa nigũ María pehe sinituahye:
—¿Dũhse yũhũ manũ mariedapegota
pohna tiboagari yũhũ? niahye
ticoro. Ticoro sa nigũ angel pehe
yahuahye: —Espíritu Santo
mũhũre pohna tigũ yerota. Sa
yero Cohãcjũ tiquiro
tutuaye ehmeo curua
yero saha ahtarota
mũhũre. Sa ye
“Cohãcjũ macũno
ijire”, nieta masa

mũhũ macũre
ñañe
yerariquiore.



Tiquiro sa nidi bato María cənə cjet ijiri
yehrapət Judea yehrapət ijiri macapət sojaro
mehna wahaa wahahye. Topət esaro, Zacaria
ya wəhəpət saǰāno,
“¿Ne, ijiajari?” niahye
ticoro Elisabere. Ticoro
sa nigũ Elisabe
təhogũta, ticoro
macəno pehe niji
suhtiropət ijiriquiro
ñuhmiahye.



Elisabe Espíritu Santo dutiriro sahata ye
pehoricoro ijiro, tiquiro tutuayere c̄oricoro
ijiahye. Sa yero tutuaro bucueye mehna
ticoro tutuaro
yahuducuahye.

—Ijipihtiyequina numia
ȳhd̄oro m̄h̄re
quehnoano yeri
Cohãcjũ. M̄h̄ mac̄
ḡh̄re quehnoano
yeri Cohãcjũ.



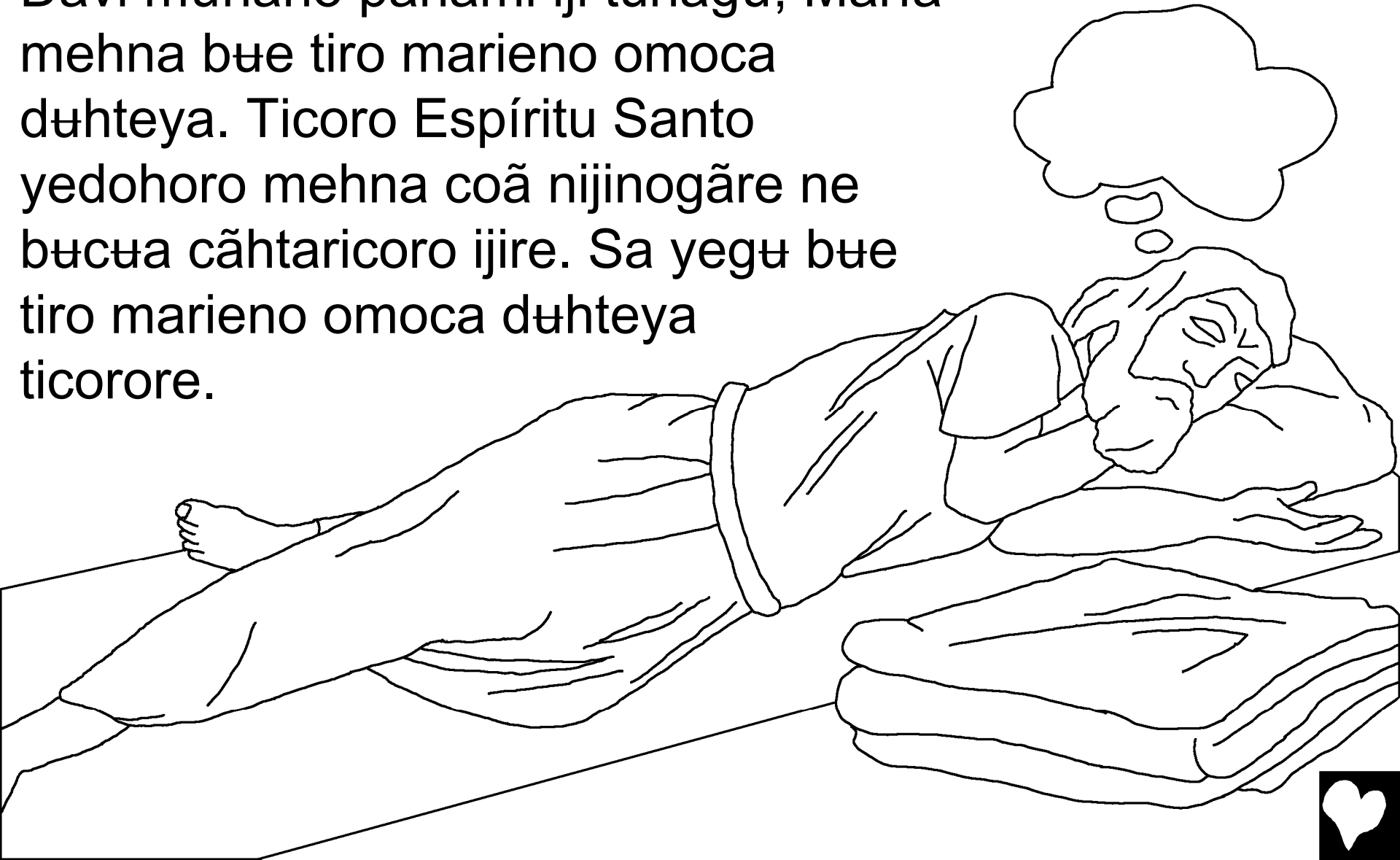
Sa ye ohõ saha Jesucristo masa bajuari jiri. Tiquiro pacoro María pehe José mehna omoca dũhteaticoro ijiahye. Sa yero ticoro omoca dũhteato pano Espíritu Santo tutuaye mehna coã nijinogãre ne bũcũa cãhtaro masiahye ticoro basi.



Sa yero José tiorore omoca dũhteatiqiro tire masino,
poto ijiyere yeriquiro
ijiro tiorore cohãno taro
nimahye. Masa tiquina
ihõno tiorore bũoro
ye dueraro, masa
tiquina tũhoato pano
yahuro marieno
tiorore cohãno
taro nimahye.



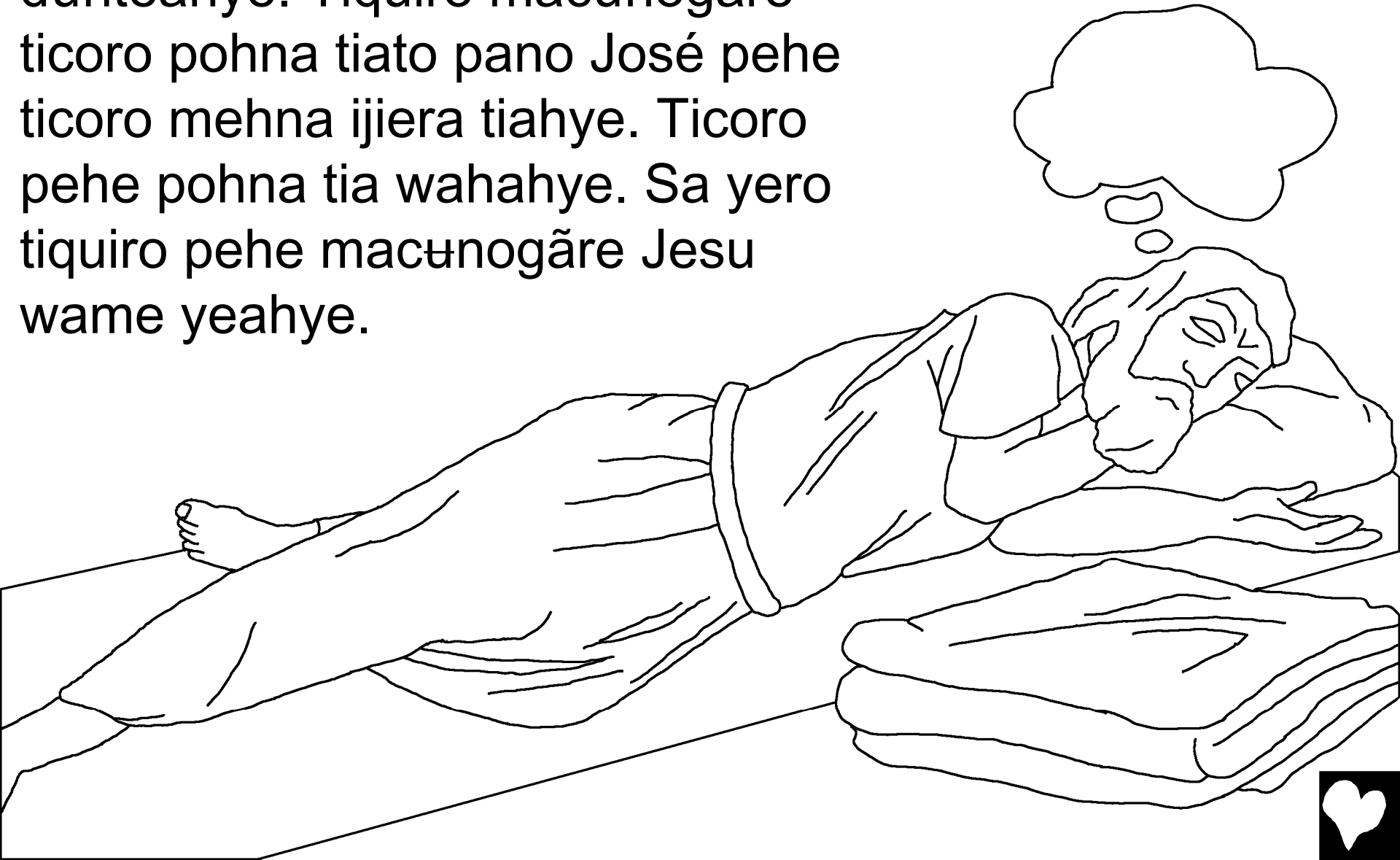
Tire tiquiro t̄hoturi watoa Cohãcjũ yaquiro angel pehe quehẽnop̄t̄ Josére bajuaro, ohõ saha niahye: —José, Davi m̄n̄nano panami iji turiaḡt̄, María mehna b̄e tiro marieno omoca d̄h̄teya. Ticoro Espíritu Santo yedohoro mehna coã nijinogãre ne b̄c̄c̄a cãhtaricoro ijire. Sa yeḡt̄ b̄e tiro marieno omoca d̄h̄teya ticorore.



Ticoro pohna tirota. Tiquirota ticoro macɛnota tiquiro ya
maca cǵɛnare pecarɛ wahaboriquinare yɛhdɛoatiquiro
ijirota. Tiquiro sa yɛhdɛoatiquiro ijigũ
ihñagũ Jesu wame yegɛta mɛhɛ
tiquirogãre, niahye angel Josére.



Cohãcjũ yaquiro angel Josére tiquiro ni yahuri bato José pehe wahcã, angel dutiro sahata María mehna omoca dũhteahye. Tiquiro macũnogãre ticoro pohna tiato pano José pehe ticoro mehna ijiera tiahye. Ticoro pehe pohna tia wahahye. Sa yero tiquiro pehe macũnogãre Jesu wame yeahye.



Ti pjere ijipihtiye yehpari cjēna p̄htoro Augusto ijie
tiahye. Sa yero ijipihtiyequinare queo dutiahye. Sa ye
ijipihtiyequina tiquina
ñec̄s̄m̄ta panop̄t̄
cjēna ye macarip̄t̄
tiquina wamene
ojoa ohōñe

wahahye.



José gũhũ Nazarepũ Galilea yehparũ ijiri macapũ
ijiriquina waha, Judea yehparũ Belẽ wame tiri macapũ
esahye. Pũhtoro Davi
mũnano panopũ cjũno
tiquiuro masa
bajuariro
ijiahye Belẽ.



José Davi m̄n̄ano panamino iji turiariquiro ijiro Belēp̄t̄
tiquiro wamene ojoa oh̄o dutiro wahahye. Sa yero María
tiquiro omoca d̄hteaticoro
mehna top̄t̄ tiquiro
wamene ojoa oh̄o
dutirosahye.
Ticoro pehere



meheñe

decorigã d̄hsahye nijino bajuato.



Sa yero Belēp̄t̄ esaro
ticoro nihi wahcōahye.



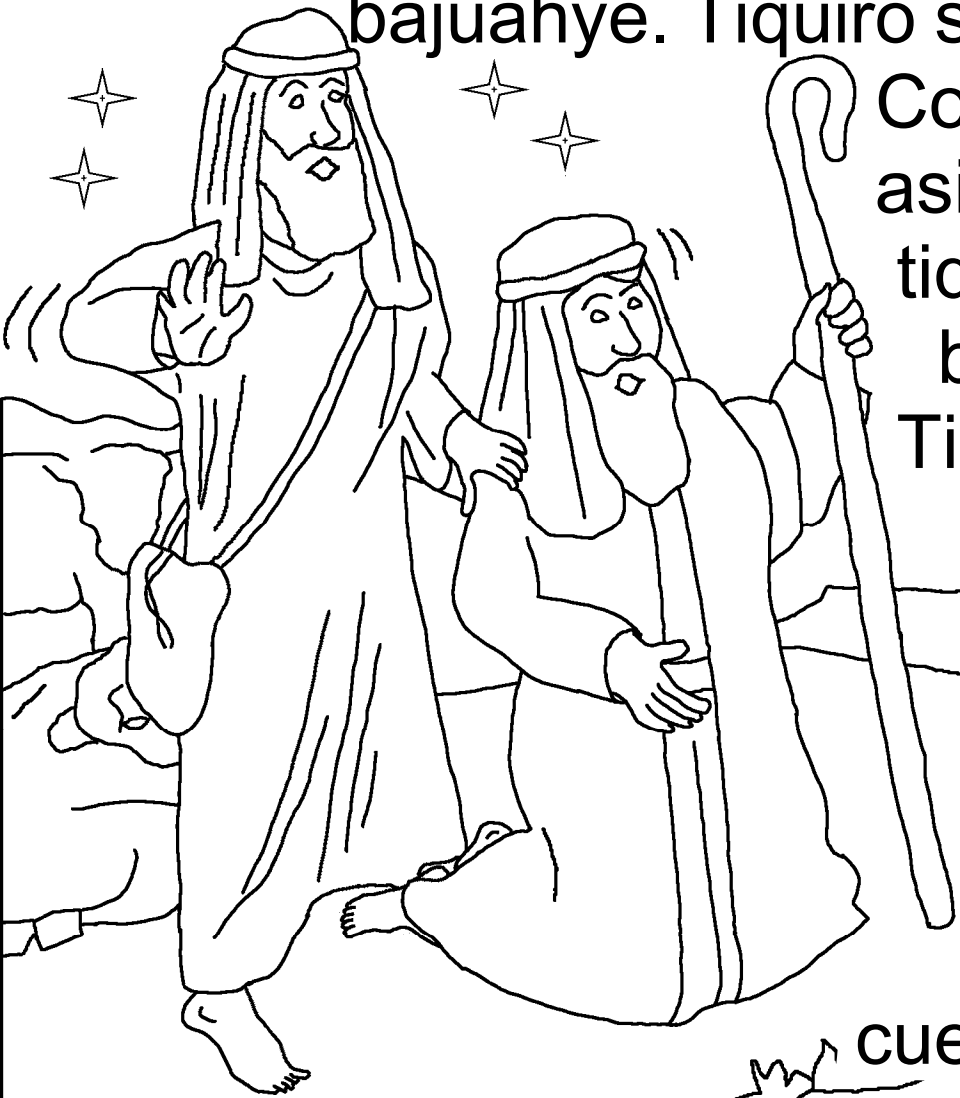
Topure masa tiquina carĩni wəhə ne esa tuhaerahye
tiquinare. Sa yero ticoro pohna ti tuhasa, tiquirogãre
suhtiro mehna coma, wecəa
tiquina ihyari cohropə, taa bui
tiquirogãre duhu
peoahye.
Tiquirogã
ticoro



coã macə ti
məhtariquirogã ijiahye.



Ti ñamine oveja tiquina ijiropɥ ovejare ihña ihboyequina
tiquina yequina ovejare ihña ihboye niahye. Sa yero
Cohãcjũ ohoriquiro angel tiquinare
bajuahye. Tiquiro sa bajuagũ



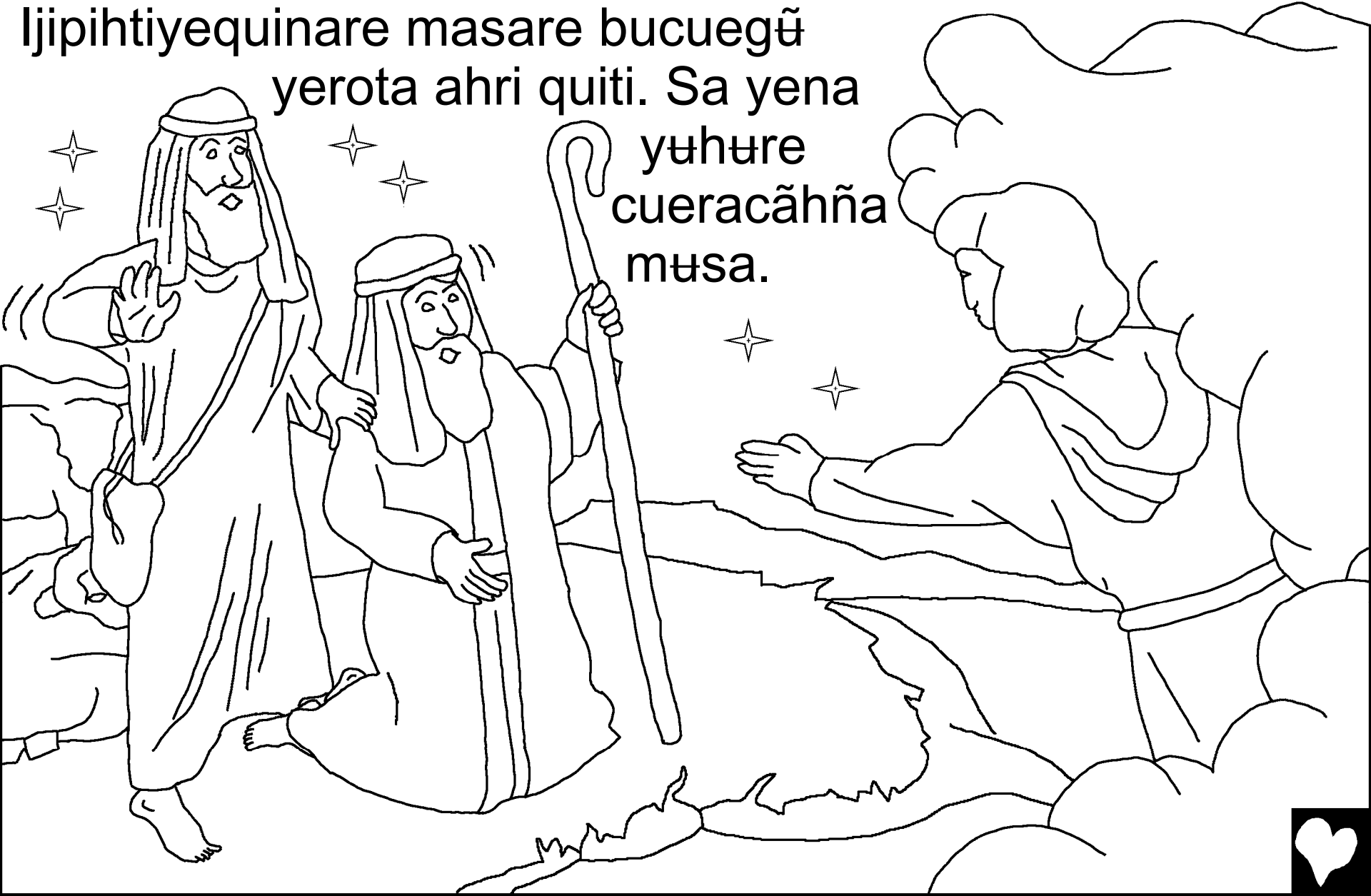
Cohãcjũ
asi siteye
tiquinare
buhrioahye.
Tiquiro sa asi

sitegũ ihñañe,
ovejare ihña
ihboyequina
cuea wahahye.

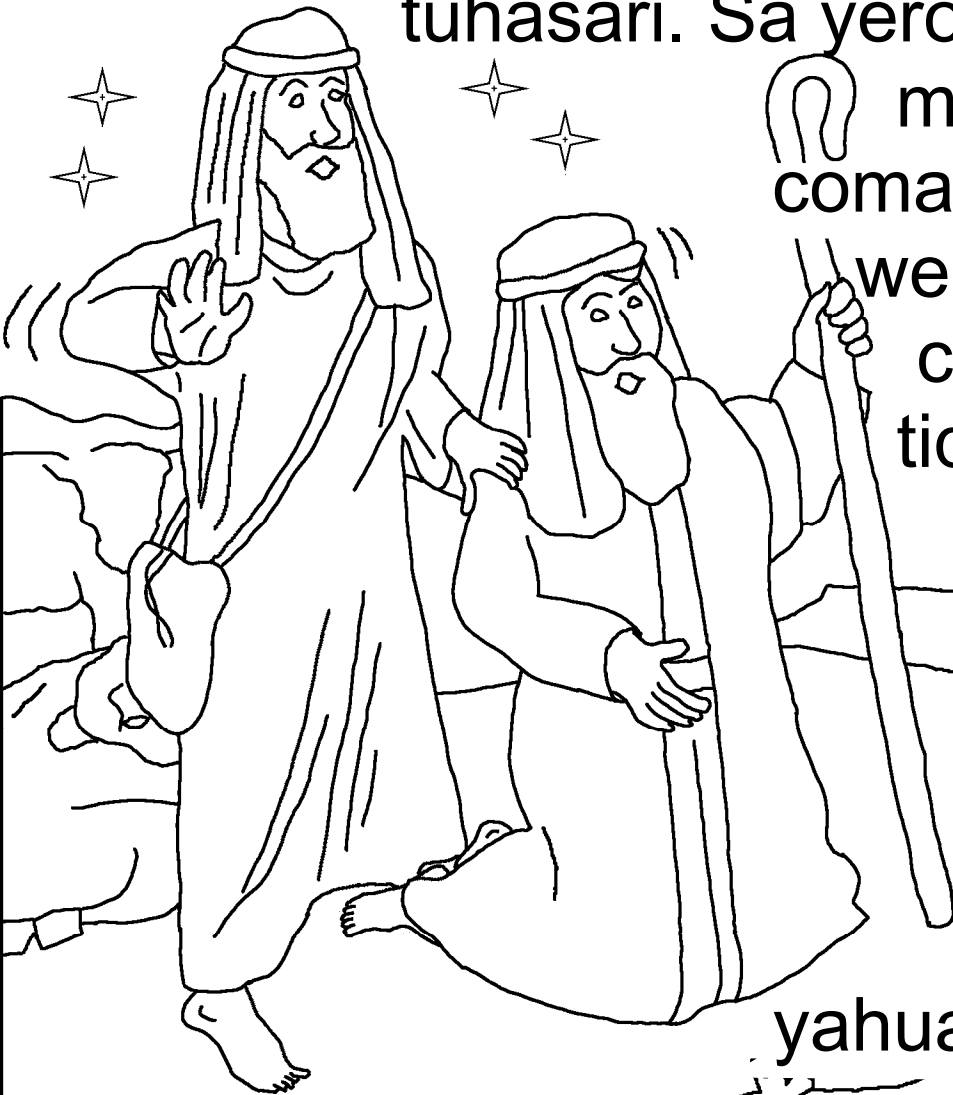


Tiquina sa wahagũ angel tiquinare yahuahye:
—Quehnoañe quitire m̄sare yahuḡ ahtaja.

Ijipihtiyequinare masare bucuegũ
yerota ahri qiti. Sa yena
ȳh̄re
cueracãhña
m̄sa.



Mia ñamine pũhtoro Davi mũnano ya macapũ mũsare
pecapũ wahaborinare yũhdũoatiquire, Cristo Cohãcjũ
ohoriquire mari pũhtoro masa bajua
tuhasari. Sa yero suhtiro



mehna
comariquiregã
wecũa ihyari
cohro bui
tiquina duhu

peoriquiregã
mũsa ihñatiquiregã
tiquiro ijirota, ni
yahuahye angel tiquinare.



Tiquiro sa nigũta peyequina ðhmæse cjẽna iji
mæhtariquiro angel mehna Cohãcjũre ño
peoahye.



Ohõ saha ni ño peoahye tiquina: Cohãcjũre t̃hm̃use
cj̃ñore ño peouhna. Sa ye Cohãcjũ
tiquiro cahĩnequina cuero marieno
cahmequeno marieno



quehnoano ijiahro,
ni, ño peoahye
angele pari.



Sa ni tuhasa ԹԻՄԵՍԵՄԻ տիգինա մայրի
բաթօ օվեյարե իհնա իհօյեգինա քեհե տիգինա
բասի շահմե յահուճուաիյե: —Ահրիրե
Կօհանայի մարինե տիգիրօ յահուրիրե Եղևթի իսա
իհնաԹԻՆԱ, նիաիյե տիգինա բասի.



Sa niñe sojaro mehna wahaa wahahye. Tiquina
Maríare, Josére boca sa, nijinogãre wec̃ta ihyari
cohrop̃t̃ tiquina duhu peoriquirogãre ihñahye
tiquina. Ovejare ihña ihboyequina tiquirogãre ihña
tuhasa nijinogãre angel tiquiro yahurire yahuahye
apequinare.



Herode Judea yehpa
cjēna pūhtoro tiquiro
ijiri pje ti yehpapu
ijiri macapu Belēpu
Jesu masa
bajuahye.



Tiquiro sa masabajuari bato
ñahpicohare buheyequina
ñahpicohare quehnoano
masiñequina asũ mɔja taro cjēna
ahta, Jerusalēpu wihiahye.



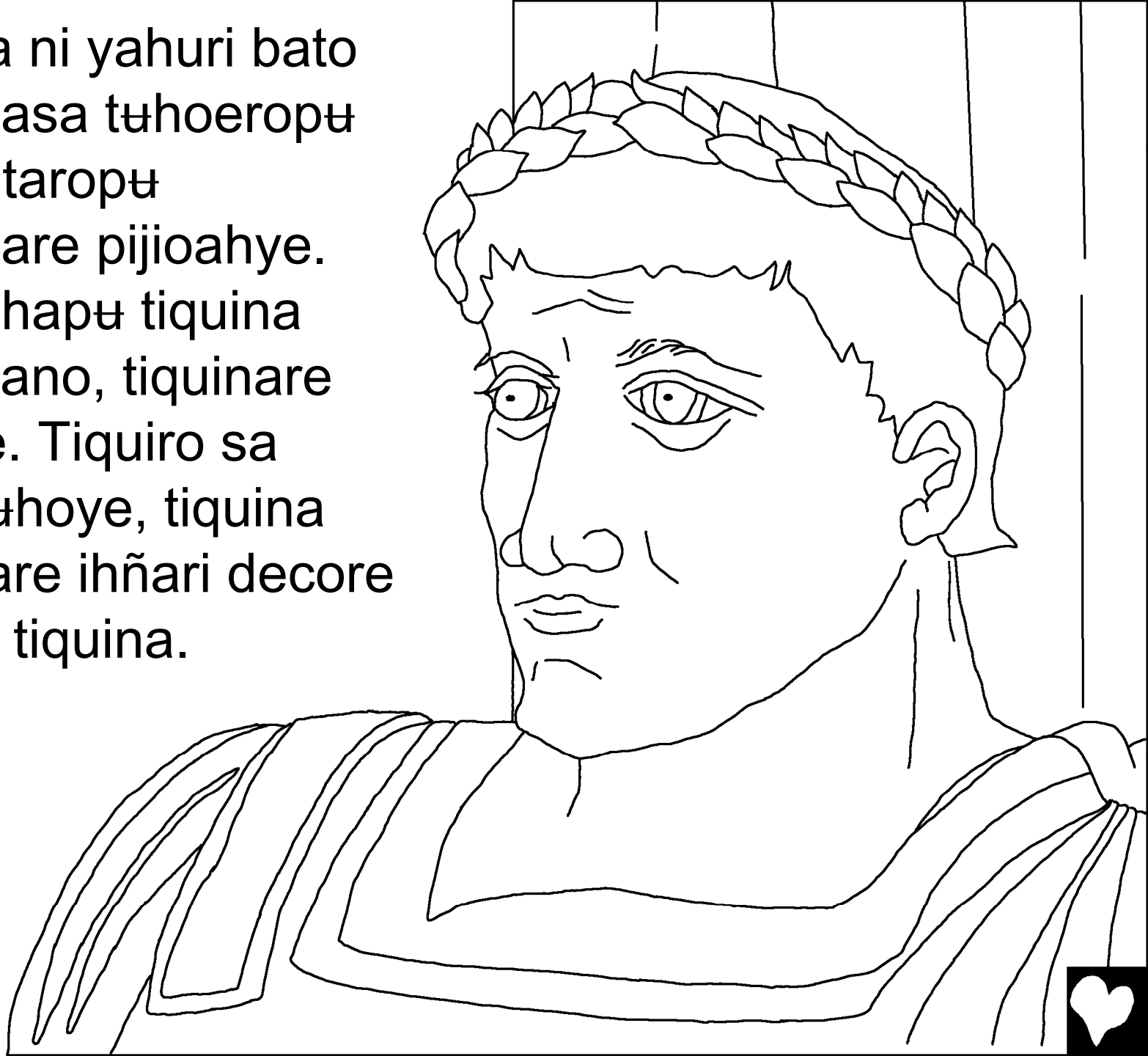
Sa wihiye, masare to cjēnare
sinituahye: —¿Judio masa
p̄htoro ijiatiquiro yojop̄re,
nohop̄ masa bajuagari tiquiro?
As̄ m̄ja tarop̄ cjāna ijiaja.
Sa yena



ñahpicoha coã bajua wahã saḡ
ihñana “P̄htoro masa bajuaro
niaga”, ni masii ʘsã. Sa tia bajuaḡ
ihñana, ʘsã ihcãno mehna tiquirore
ño peona ahta ʘhõp̄, ni, yahuahye
buheyequina masare.



Tiquina sa ni yahuri bato
Herode masa t̄hoerop̄
as̄ũ m̄ja tarop̄
ahtariquinare pijioahye.
Tiquiro cahap̄ tiquina
esaḡũ ih̄ñano, tiquinare
sinituahye. Tiquiro sa
sinituḡũ t̄hoye, tiquina
ñahpicohare ih̄ñari decore
yahuahye tiquina.

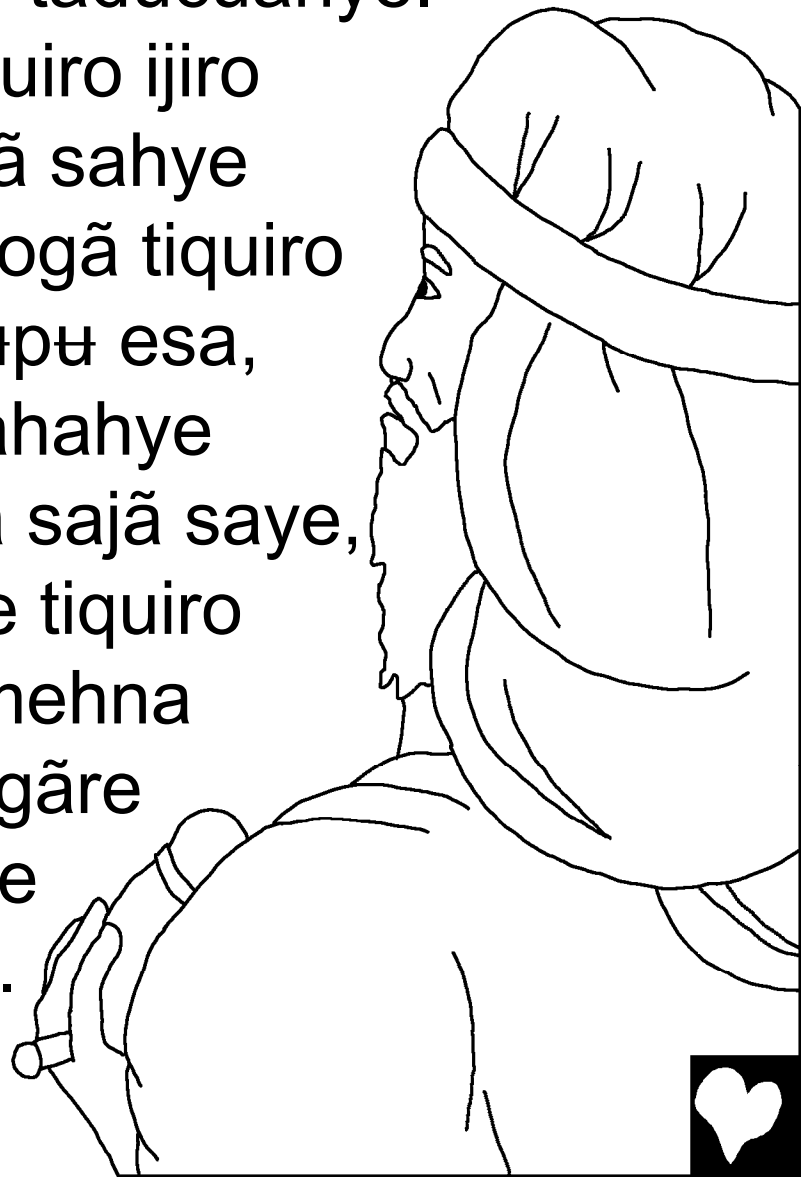


Tiquina sa yahuri bato
Herode pehe tiquinare
Belēp̄t̄ ohoro, ohō saha
niahye tiquinare:
—Tiquirogãre quehnoano
macaña. Tiquirogãre
bocana ȳh̄t̄re tojoana
yahu tojoaya. Ȳh̄t̄ ḡh̄t̄
tiquirogãre ño peou wahāt̄
t̄t̄ niaja, niahye tiquinare
Herode.



Tiquiro sa nidi bato, tiquina wahahye. Tiquina sa wahagũ asũ m̄ja tarop̄ tiquina ihñaria ñahpicoha pehe tiquina pano ɸhm̄ tãducuahye.

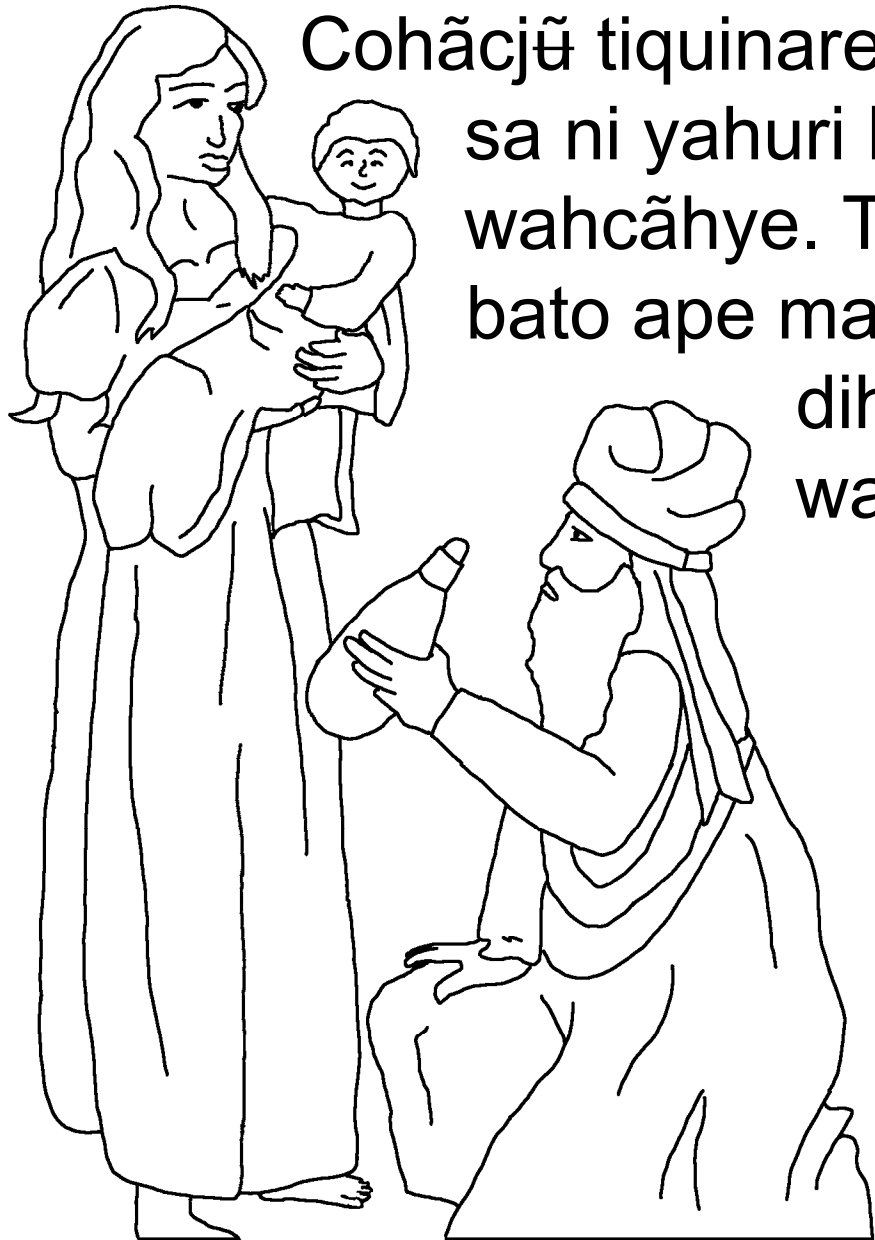
Sa yero nijinogã tiquiro ijero bui waro tojoa wahã sahye tia ñahpicoha. Nijinogã tiquiro ijiri w̄h̄p̄ esa, sajã wahahye tiquina. Sa sajã saye, nijinogãre tiquiro pacoro mehna ijiriquirogãre ihñahye tiquina.



Sa ihñañe tiquina dusepe curi mehna quehe sa,
tiquirogãre ño peoahye. Ño peo tuhasa tiquina acarire
põoahye. Urure, bueyere, mirra wame
tiye ehme sitiye gũhure ne wio,
tire tiquirogãre wapa marieno
ohoahye. Tire oho tuhasa
caña wahahye
tiquina.



Tiquina sa carĩgũ quehẽnopϫ Cohãcjũ yahuahye
tiquinare: “Herode cahapϫ tojoeracãhña”, ni yahuahye
Cohãcjũ tiquinare quehẽnopϫre. Tiquiro
sa ni yahuri bato, tiquina pehe
wahcãhye. Tiquina sa wahcãri
bato ape mahapϫ tiquina ya
dihtapϫ tojoaa
wahahye.



Tiquina sa wahari bato
Cohãcjũ yaquiro angel
quehẽnopɁ Josere bajuaro,
ohõ saha niahye: —Wahcãña.
Herode pehe nijinogãre
wejẽno taro, macano
nine yojopɁre. Sa ye
nijinogãre tiquiro pacoro
gũhɁre EgiptopɁ
ɁmɁñano ne

duhti cãa wahaya.



Topure yũhũ nidiro punota
ijiya, tee yũhũ yahugũrũ, ni
yahuahye angel Josére.
Tiquiro sa nigũ tũhoro, José
pehe ñamita wahcã,
nijinogãre, tiquiro
pacoro gũhũre Egiptorũ
ne duhti cãa wahahye.



Egiptopɛ esa, Herode catiro
puno topɛre ijiahye tiquina. Sa
yeahye panopɛ cjũno Cohãcjũ
yere yahu mɛhtariquiro tiquiro
ni ojoariro sahata. Tire
tiquirore Cohãcjũ oja
dutiahye. Ohõ saha ni
ojoahye Cohãcjũ yere:
“Egiptopɛ ijiriquirore
yɛhɛ macɛre

pijiou”, ni ojoahye
Cohãcjũ yere.



Sa ye ñahpicohare buheyequina
tiquina duhti yǎhdǎ cǎgǔ tǎhoro
Herode pehe usua yǎhdǎa
wahahye.



Sa usuaro, Belē cjēnare, ti maca dũhtũ caha cjēna gũhũre tiquina pohnene Ʃmũagãre pũa cũhma cũoyequinagãre wejē bato ti dutiahye tiquiro. Coã warore ñahpicohare buheyequina ñahpicohare

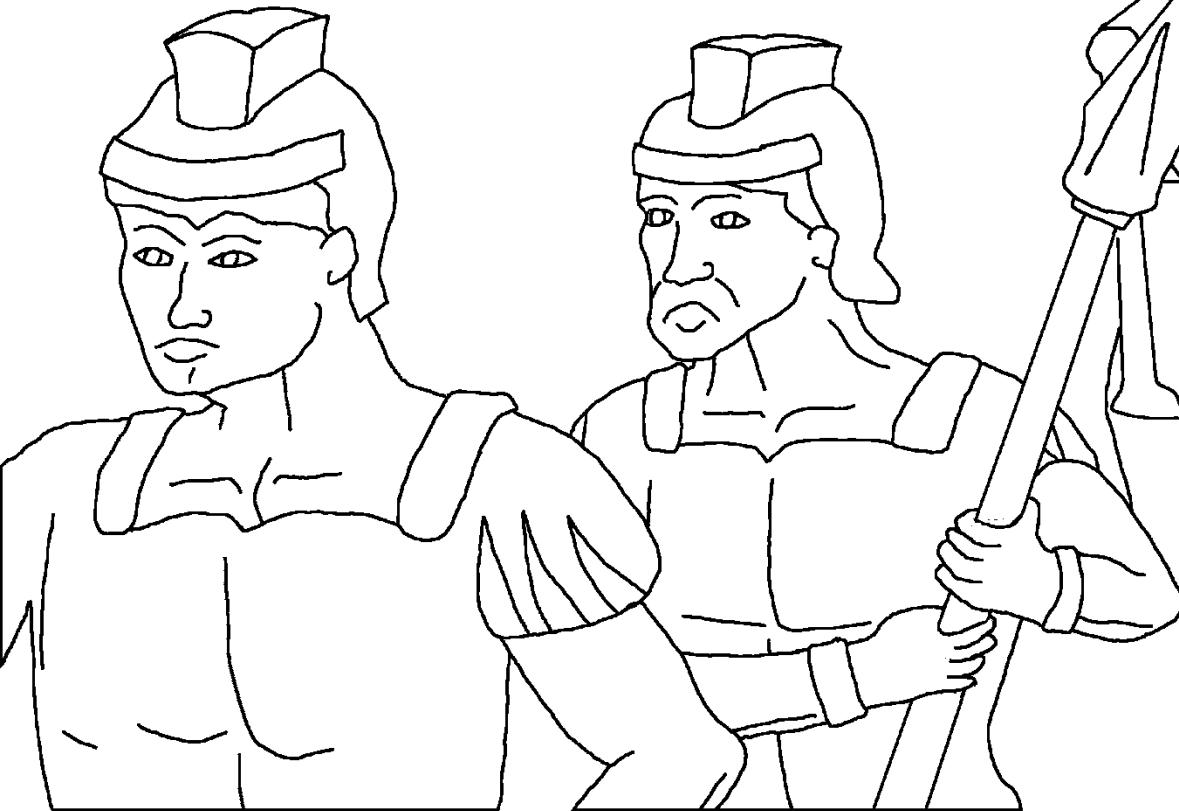
tiquina
ihñari
decore



yahuahye
Herodere.



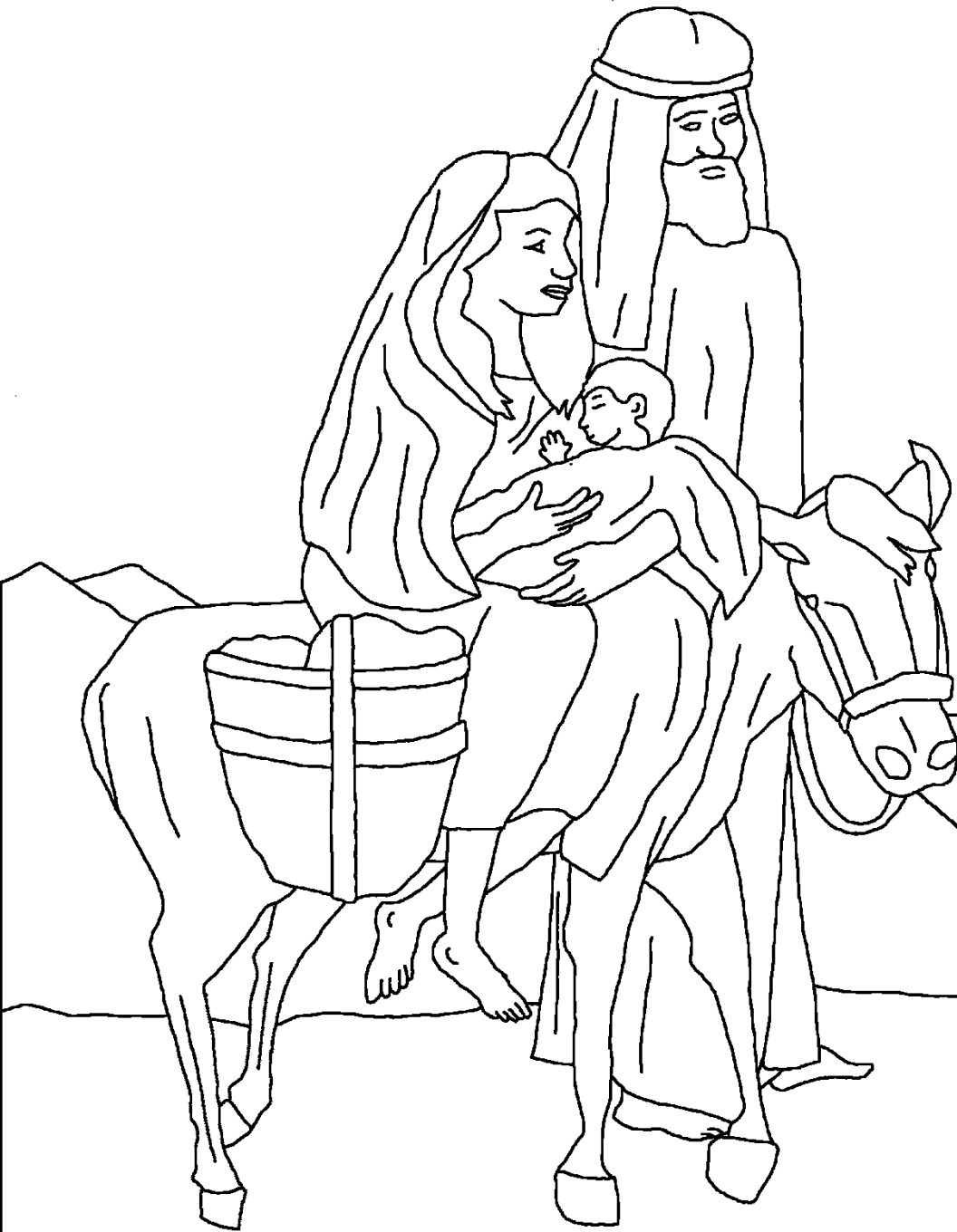
Tiquina sa nigũ t̃thoro tiquiro
wejẽ duariquirogã masa bajuari
decore masino, “Ohõpe
c̃hmari c̃tore” nino, p̃ta
c̃hma c̃torequinagãre wejẽ
bato ti dutiahye.





Sa ye Herode tiquiro yariari
bato Egiptoꝝ ijiriquirore
Josére Cohãcjũ yaquiro
angel quehẽnopꝝ bajuahye.
Sa bajuaro ohõ saha niahye
Josére: —Nijinogãre
wejẽ duamediquina
yariaa wahari. Sa yegꝝ
wahcãña.





Tiquirogãre pacoro
mehna Israe yehparɥ
ne tojoaa wahaya mɯhɯ,
ni yahuahye angel
Josére: Tiquiro sa nidi
bato José wahcã,
nijinogãre pacoro
mehnata Israe yehparɥ
ne tojoaa wahahye.



Sa yeperota Arquelao Herode macuno pehe tiquiro
pacuro comesariquiro
ijigũ tũhoro José pehe
Judea yehpapũ tojoa
duaro cueahye. Sa

yero pari
turi
tja

quehẽnopũ tiquirore
yahu nemoahye. Tiquirore pari turi
Judea yehpapũ iji dutierahye. Tiquiro
sa ni yahuri bato, tiquina Galilea
yehpapũ wahaa wahahye.



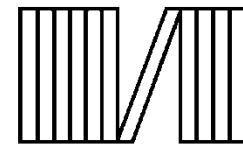
Ti yehpap̄re Nazare wame tiri macap̄ ijahye tiquina.
Sa yeahye tiquina
Cohãcjũ yere yahu
m̄htariquina tiquina
ojoariro sahata.



Ohõ saha ni
ojoahye: “ ‘Cristo Nazare
cjũnota ijire’, nieta masa”, ni ojoahye
Cohãcjũ yere yahu m̄htariquina panop̄ cjëna.



Sa ni tuhasa
ohõ saha ni
nemoahye: —Cohãcjũ ijipihtiyequina
ahri yehpa cjẽnare tutuaro cahĩne. Sa
yero yũhũre tiquiro macũre ihcũta ijigũre
Cohãcjũ ohori ijipihtiyequina yũhũre
wacũ tutuayequina pecapũ tiquina
“Wahaeracãhdo”, nino. Sa ye
ijipihtiye decori Cohãcjũ
mehna ijjeta
tiquina.



Ro 3:23

Mari ijipihtina ñañene yerina ijiaja. Sa yena Cohãcjũ tiquiro cahmediro sahata ne yeru.

Ro 6:23

Ñañene mari yeri buhiri pecapũ wahanaja ijiaja ijipihtina mari. Mari sa ijiepegũta mari pũhtoro Jesucristore mari wacũ tutuagũ ihñano, ijipihtiye decori tiquiro mehna marine ijiducugũ yerota. Mari sa ijiducuatire sa oho cãnota.

Heb 9:27

Ijipihtiyequina masa ihcã tahata yarieta. Tiquina sa yariari bato masa quehnoañequinare, ñañequina gũhũre beserota Cohãcjũ.



Ef 2:8,9

Cristore mari wacũ tutuagũ ihñano Cohãcjũ marine pecarũ wahaborinare yũhdũori. Marine paja ihñano, marine cahĩno marine yũhdũori. Mari esa tuharo mari quehnoano yeye mehna Cohãcjũ caharũ waha masiedaja mari. Cohãcjũ pehe marine yũhdũore. Sa yero tiquiro mehna mari sa ijiducuatire ohore marine. Tiquiro sa ohogũ mari esa tuharo quehnoañene mari yeri wapa ijierare ti. “ ‘Ƴsã esa tuharo pecarũ wahaborina yũhdũũ’, niboaga”, nino ohõ saha dutiahye tiquiro: Mari esa tuharo yũhdũ dutierare marine.

Ro 10:9,10

Ti buheye ohõ saha ni yahure: “Jesu mari pũhtoro ijire”, ni mari yahugũ, “Cohãcjũ Jesure yariariquirore potota masori”, ni mari tũhotugũ, Cohãcjũ marine pecarũ wahaborinare yũhdũorota. Jesure mari wacũ tutuagũ Cohãcjũ pehe marine “Quehnoana ijire”, ni ihñanota. Sa yero Jesure mari wacũ tutuayere apequinare mari yahugũ tiquiro marine pecarũ wahaborinare yũhdũorota.



Jn 3:16,17 Sa ni tuhasa ohõ saha ni nemoahye: —Cohãcjũ ijipihtiyequina ahri yehpa cjẽnare tutuaro cahĩne. Sa yero yũhũre tiquiro macũre ihcũta ijigũre Cohãcjũ ohori ijipihtiyequina yũhũre wacũ tutuayequina pecarũ tiquina “Wahaeracãhdo”, nino. Sa ye ijipihtiye decori Cohãcjũ mehna ijjeta tiquina. Cohãcjũ yũhũre tiquiro macũre masare buhiri dahre dutiro ohoerari yũhũre ahri yehparũre. Sa yero masare pecarũ wahaboriquinare yũhdũoacjũre yũhũre ohori.

1 Jn 5:11-13 Cohãcjũ marine ijipihtiye decori tiquiro mehna sa ijiducugũ yerota. Cohãcjũ macũno yequina mari ijigũ tiquiro mehna sa ijiducugũ yerota marine. Ahri ijire Cohãcjũ marine tiquiro yahuye. Cohãcjũ macũno yequina ijiye tiquiro mehna sa ijiducueta. Sa ye apequina pehe tiquirore cahmeeñequina tiquiro mehna sa ijiducusi. Mũsa Cohãcjũ macũnore wacũ tutuana Cohãcjũ mehna sa ijiducunata. Tire mũsa masiatire mũsare yahu ojoagũ niaja.



Mt 1-2; Lc 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Piratapuyo NT (pir) © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/PIRWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

